

МОСКВИТЯНИНЪ.

1852.

№ 20.

Октябрь.

Кн. 2.

ГИБЕЛЬ ИСПАНСКАГО КОРАБЛЯ

SANTA TRINIDAD A.

Изъ Байронова Донъ Жуана.

I.

Корабль испанскій, *Santa Trinidad*,
Съ богатымъ грузомъ въ портъ Ливорно плывъ.
Тамъ поселился съ давнихъ поръ Монкада,
Испанскій грандъ, съ которымъ связанъ былъ
Отецъ Жуановъ дружбою измлада:
Къ нему-то нашъ изгнанникъ получилъ
Письмо отъ друга, предъ своимъ отплытьемъ,
Съ рекомендаціей и челобитьемъ.

II.

Съ нимъ трое слугъ бѣжало съ береговъ
Испаніи, да гувернёръ Педрильо.
Ученый мужъ знатокъ былъ языковъ,
По тутъ лежалъ безъ языка въ безсилъ:
Болезнюю страдая моряковъ,
Онъ, лежа въ койкѣ, охаль по Севильѣ;
А брызги волнъ, летя въ каюту, въ трюмъ,
Кропили койку, ужасали умъ.

LXXXIII.

Такъ здѣсь, больной, голодный и усталый,
 Онъ вплавь пустился: быстро понесла
 Его волна и, за-свѣтло, удалый
 Пловецъ достигъ, гдѣ высилась скала.
 Акула здѣсь всеяла страхъ немалый,
 И за ногу сосѣда увлекла;
 Другихъ же двухъ не лучшей рокъ постигнулъ.
 И такъ земли одинъ лишь онъ достигнулъ.

LXXXIV.

Но и его ничто бы не спасло,
 Когда бь въ тотъ мигъ, какъ слабыми руками
 Не могъ дробить онъ волнъ, не принесло
 Къ нему весла могучими волнами.
 Онъ, къ счастью, успѣлъ схватить весло,
 Когда почти раздавленъ былъ валами,
 И наконецъ, кой-какъ, то вплавь, то въ бродъ,
 Полу-живой, былъ выброшенъ изъ водъ.

ДМИТРІЙ МИНЪ.

6 Апрѣля 1832.